Annual Report 2014



China-United States Exchange Foundation

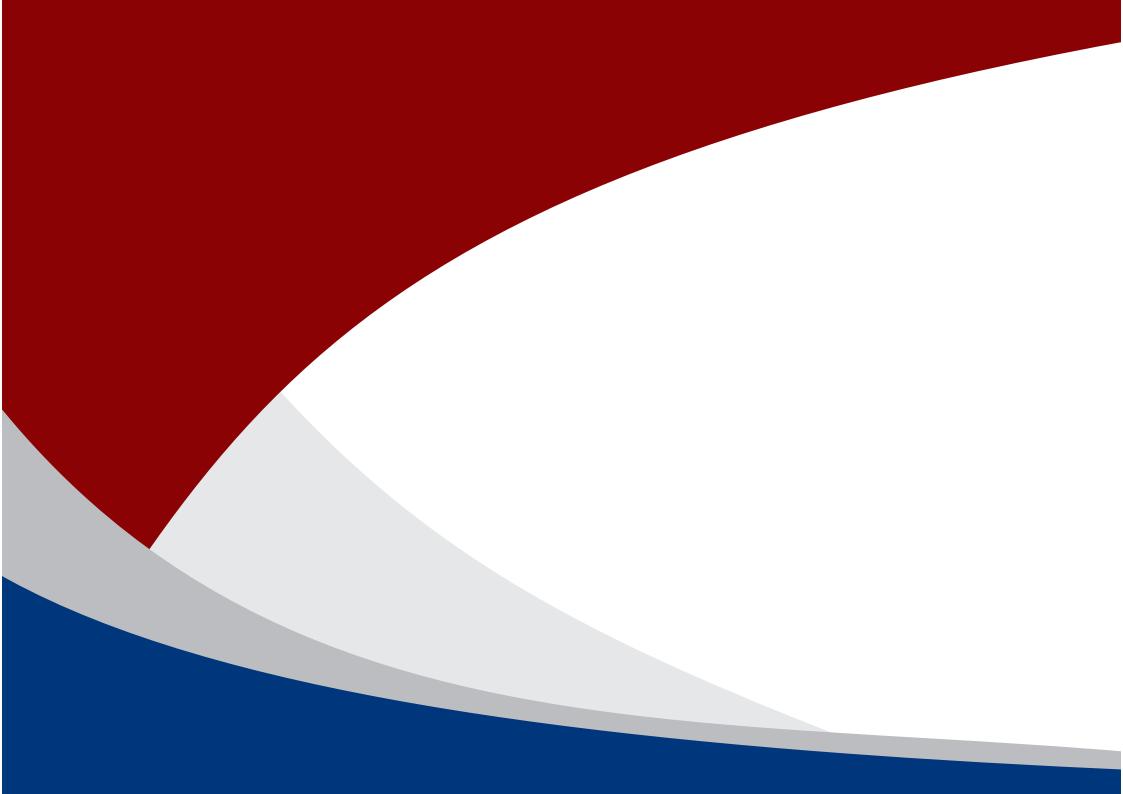


Table of Contents 目 录

About the Foundation 基金会简介

Chairman's Message 理事长寄语

Board of Governors 理事会

Programmes and Activities 项目与活动

Governors and Supervisors 理事、监事



About the Foundation

The China-United States Exchange Foundation (Beijing) was established in September 2012 as a non-public collecting and non-profit organization with the purpose of promoting communication and cooperation between China and the United States. The first board of governors consists of 11 members with Mr. Tung Cheehwa as legal representative and Chairman, Madame Li Xiaolin as vice Chairwoman and Ambassador Chen Yonglong as Secretary General. The Foundation is managed by The Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries.

The Foundation's mission is to further improve communications and enhance understanding between the peoples of China and the United States, strengthen engagement between public- and private-sector opinion leaders and to support greater recognition of common interests in order to further enhance the relationship between the two countries. The Foundation will do this by facilitating open exchange and dialogue among policy-makers, business leaders, academics, think-tanks,

cultural figures, and educators from the two countries.

Since its inauguration, the Foundation has launched a number of initiatives to promote cultural, academic and educational exchanges and to support research initiatives directed at facilitating deeper mutual understanding and expanding opportunities for cooperation between the peoples of China and the United States.

The world is growing into a global village of shared destinies. China and the United States are inextricably interdependent. To conform to the trend of development of the bilateral relationship, the Foundation will focus its work on helping the peoples of both countries recognize their many areas of common interests and on identifying and developing additional areas of common interest, serving as a bridge for the two countries by facilitating exchanges and dialogues. We will continue to engage different parties from both China and the U.S., to enhance this important bilateral relationship on all fronts.

式成立于2012年9月,是致力于推动中美两国各领域交流与合作的 谊,增进两国的共同利益和战略互信。 非公募、非盈利基金会。首届理事会由11人组成、法人代表、理事 长为董建华先生,副理事长为李小林女士,秘书长为陈永龙大使。 基金会系中美交流基金会(香港)在中国境内设立的独立法人机构, 业务上由中国人民对外友好协会主管并受中美交流基金会(香港) 指导。

基金会秉持"组织和资助中美两国各领域的交流与合作、促进 中美两国人民的相互理解和友好,改善和加强两国关系"的宗旨, 主要通过组织和资助中美两国官方和民间高层对话和交流, 两国智 库、高校间学术交流和人员往来,以及开展促进两国经贸、教育、 文化合作的项目,推进中美在包括政、经、文、教各个领域的高效

太平洋国际交流基金会(以下简称基金会)经民政部批准,正 率、深层次、全方位的交流与合作,加深两国人民的相互了解和友

当今世界,全球化深入发展、利益深度交融、竞争日趋激烈, 中国和美国已经高度相互依存。太平洋国际交流基金会顺应中美关 系发展大趋势,以"扩大交流与合作、增进互信与友谊"为己任, 动员一切可以利用的资源, 发挥加深两国文化认同和国民感情的催 化剂作用以及密切太平洋两岸来往与对话的桥梁作用,不断夯实两 国关系的社会和民意基础,不遗余力推进新时期中美关系面向未来、 健康平稳发展。

Chairman's Message Chairman's Wessage

As we enter the New Year, for many of U.S. who have devoted ourselves to improving US-China relations, we will look back to the year 2014 with a degree of satisfaction. The November state visit by Mr. Obama to Beijing was a resounding success. Not only were the two presidents able to continue a relaxed, private and frank discussion over many hours, as they did at Sunnylands, California in June 2013, but the state visit also reconfirmed the two country's commitment to building a new power relationship. This is not only important for the two countries, but also for the world at large.

Specifically, the two leaders have reached a series of agreements that will noticeably benefit people of the two countries. These include an agreement on the expansion of negotiations on the existing Information Technology Agreement (ITA); an agreement on climate change; and an agreement between the two militaries to deepen mutual trust and reduce misjudgments. There is also an agreement to increase on people-to-people exchanges that gives green light ro issue 10-year, multiple-entry visas for respective business travelers and tourists, and 5-year, multiple-entry visas for each other's students. All these agreements marked the significant development of the bilateral relations.

Indeed, common interest will bind our relationship closer. Working together, we can secure peace and prosperity for our two countries for years to come. But we have to recognize that differences do exist between the United States and China. After all, the two countries have different histories, different cultures, different values and different political systems. Furthermore, we are at different stages of development, and therefore our needs are different. Indeed differences will manifest themselves from time to time. But differences need to be managed, and can be managed. It is obvious that conflict between the two countries will result in unthinkable consequences for both. Therefore, it has been emphasized by the two countries that the new power relationship is built on the basis that the two countries commit not to confront each other, and not to enter into conflict with each other.

However, for this relationship to move further forward, continued efforts at building trust and understanding between the people of the two countries is essential. In 2015 and the years beyond, the Foundation will continue in this effort.

Tung Chee Hwa Chairman China-United States Exchange Foundation(Beijing) 3 February 2015



我们已经踏入新的一年,对于我们当中许多致力于改善中美两国关系的同仁而言,回顾2014年,我们满怀欣慰。美 国总统奥巴马于11月在北京的国事访问取得了巨大的成功。两国元首不仅能够延续他们于2013年6月在加州安纳伯格庄 园会晤时轻松、私人和坦率的讨论,还重申了中美两国对建立新型大国关系的承诺,这不仅对两个国家,而且对全世界 均极具重要性。

具体而言,两国领袖达成了一系列造福两国人民的协议,包括:就《信息技术协议》(ITA)扩围谈判达成共识;签 署一项关于气候变化的协议;签署两军交流协议,以加强彼此的互信及减少误判。为了深化两国人文交流,双方就互为两 国商务及旅游人员颁发10年多次有效签证,及互为两国留学人员颁发5年多次有效签证达成协议。这些协议均标志着两 国双边关系的显著发展。

事实上,共同利益将令中美两国的关系更加紧密。通过合作,我们能维护两国在未来的和平及繁荣。然而,我们也 必须认识到,中国和美国确实存在差异。毕竟,两国拥有不同的历史、文化、价值观及政治体制。再者,两国正处于不 同的发展阶段,因而其需求亦有所不同。事实上,这种差异不时地呈现在我们的眼前。但这种差异需要被管控,亦能够 被管控。显然,两国之间的冲突会为双方带来难以想象的后果。因此,两国一直强调新型大国关系是架构于两国承诺互 不冲突、互不对抗的基础之上。

然而,若要将这种关系进一步推进,增加两国人民之间信任和理解的持续努力至关重要。在2015年及今后,基金会 将在这方面继续努力。

> 董建华 太平洋国际交流基金会理事长 2015年2月3日

Board of Governors 理事会

State Councilor Yang Jiechi meets with Foundation Governors and Patrons 国务委员杨洁篪会见理事及捐资人









- 1 Foundation Chairman C.H. Tung, State Councilor Yang Jiechi, and Vice Foreign Minister Zhang Yesui 董建华理事长、国务委员杨洁篪与外交部副部长张业遂
- 2 State Councilor Yang Jiechi briefs on international situation and the developments of China's foreign policy for Foundation Governors and Patrons

国务委员杨洁篪向基金会理事、捐款人介绍国际形势及中国外交政策的发展







- 1 Deputy Chief of the PLA General Staff, member of the Central Committee of CPC, General Wang Guanzhong briefs on international situation and China-US mil-mil relations 中国人民解放军副总参谋长、中央委员王冠中中将向基金会理事、捐款人介绍国际形势与中美军事关系
- 2 Foundation Chairman C.H. Tung, Foundation Vice Chairwoman, President of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries Li Xiaolin address in the 2014 Board meeting 董建华理事长,基金会副理事长、全国友协会长李小林在2014年理事会会议上发言

Programmes and Activities 项目与活动







Conference on Building a New Type of China-US Relationship 构建中美新型大国关系研讨会项目

- Foundation Vice Chairwoman, President of the Chinese People's Association for Friendship with Foreign Countries Li Xiaolin presents the opening speech 基金会副理事长、全国友协会长李小林致开幕词
- Proper President of the U.S. Jimmy Carter delivers speech 美国前总统吉米・卡特作主旨演讲
- 3 Foundation Vice Chairwoman Li Xiaolin (4rd right) with Vice Chairman of the 10th National Committee of CPPCC Xu Kuangdi (6th right), former President of the U.S. Jimmy Carter(5th left), Mrs. Carter(5th right), U.S. Ambassador to China Max Baucus (3rd left) 李小林副理事长(右四)与中国全国政协前副主席、中美友协会长徐匡迪(右六)、美国前总统吉 米・卡特(左五)及夫人(右五)、美国驻华大使马克斯・博卡斯(左三)









Foreign Policy Advisory Committee Program 外交政策咨询委员会项目

- The Panel from Foreign Policy Advisory Committee discuss with experts in the United States 外交政策咨询委员专家组在美国参加座谈会
- 2 Mr. Zha Peixin, former Chinese Ambassador to the United Kingdom, Mr. Li Fenglin, former Chinese Ambassador to Russia, Mr. Zhu Yinghuang, Foundation Governor, former Editor-in-Chief of China Daily visit think tanks and universities in the United States 中国前驻英国及加拿大大使查培新、中国前驻俄罗斯大使李凤林和历任《中国日报》社总编辑、CUSEF理事朱英璜赴美国智库和大学进行交流
- 3 Discussion on "building a new type of major country relations between China and U.S." at CSIS 美国战略与国际问题研究中心(CSIS)"构建中美新型大国关系"公开研讨会









SIIS Program

上海国际问题研究院项目

- The 13th Stockholm China Forum 第十三届斯德哥尔摩中国论坛
- ② "Restructuring of International Trade and Investment System: What Role for China" International Workshop "重塑国际贸易与投资体系" 国际研讨会
- ③ International Seminar on "Transformation in Middle Income Countries and Future Multilateral Development Cooperation" "中等收入国家转型和未来多边发展合作"国际研讨会



CIIS Program 中国国际问题研究院项目

- China-U.S. Young Scholars Dialogue on Sino-U.S. Maritime Security Cooperation and Dispute Management
 - "中美海上安全合作和分歧管控"中美青年学者对话
- Mr. Ruan Zongze, Vice President of CIIS chairs the opening ceremony 中国国际问题研究院副院长阮宗泽主持
- 3 Zhang Junshe, Senior Colonel, former Vice President of the Naval Research Institute of China delivers speech
 - 张军社:海军军事学术研究所副所长
- 4 Mr. Yang Yi, Secretary General of CIIS delivers speech 中国国际问题研究院秘书长杨易主旨发言
- **5** Listening attentively 领导聆听
- **⑥** Young scholars from China have in-depth exchanges with their counterparts from U.S. 中美智库青年学者各抒己见
- Scholars from U.S. visit Ministry of Foreign Affairs, site of APEC 2014, and other institutions and places in Beijing
 - 美国智库青年学者拜会外交部等机构并参观2014APEC会址等地



































Scholars Exchange Visits 中美学者互访项目

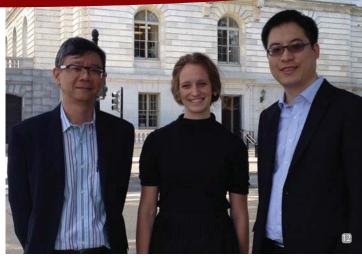
- Craig Kennedy, President of German Marshall Fund of the United States (GMF) with Carl Bildt, Minister for Foreign Affairs, Sweden and SIIS President Chen Dongxiao on the 13th Stockholm China Forum in Shanghai 美国马歇尔基金会主席克莱格・肯尼迪在华访学期间同瑞典外长卡尔・比尔特、上海国际问题研究院院长陈东晓在第十三届斯德哥尔摩中国论坛
- 2 Kenneth Lieberthal, senior fellow of Brookings Institution is expressing his viewpoints on the 13th Stockholm China Forum in Shanghai 布鲁金斯学会资深研究员李侃如在第十三届斯德哥尔摩中国论坛上就"中美欧三边关系"发表观点
- 3 Matthew Goodman, William E. Simon Chair in Political Economy of CSIS in China 美国战略与国际研究中心资深研究员马修・高德曼在华访学

- Melanie Hart, Director of China Energy and Climate Policy of Center for American Progress is expressing her viewpoints on energy issues 美国进步中心中国能源与气候政策主任梅兰妮・哈特就能源问题发表观点
- ⑤ David Ignatius, Associate Op-Ed Editor of Washington Post is expressing his viewpoints on Middle East issues 华盛顿邮报副主编大卫・伊格内休斯就中东问题发表观点
- ⑤ Vikram Nehru, Senior Associate of Carnegie Endowment for International Peace, is sharing his ideas on strengthening the development finance architecture with BRICS 卡内基国际和平基金会研究员维克姆・尼赫鲁就同金砖国家加强金融架构等问题与中国学者交流
- ☑ Douglas PAAL, Vice President for Studies of Carnegie Endowment for International Peace is sharing his viewpoints on China's foreign policy 卡内基国际和平基金会研究部副主任包道格就中国外交政策发表观点











- 图 Shelley Elizabeth Ranii, Centre for International Cooperation of New York University is discussing with Chinese scholars on Sino-African cooperation issues 纽约大学国际合作中心谢丽·拉尼与中国学者就中非合作问题进行讨论
- ② Amb. Karl Winfrid Eikenberry delivers a speech on Afghanistan issues to SIIS research fellows 前美国驻阿富汗大使艾江山为上海国际问题研究院研究人员作阿富汗问题讲座
- Delegation of students of Havard Kennedy School study in China 哈佛大学肯尼迪学院代表团来华访学

- Chinese Scholar Cheng Baozhi with Charles Ebinger and Alisa Schackman of Brookings Institution
 - 中国学者程保志与布鲁金斯学会能源安全项目主任査尔斯・埃宾格及其高级 助手艾丽莎・沙克曼
- Chinese Scholar Niu Haibin attends congressional hearing on China-US relationship 中国学者牛海彬参加关于中美关系的国会听证会
- Chinese Scholar Ye Jiang with Christopher Johnson of CSIS 中国学者叶江与CSIS 中国项目中心主任克里斯托弗・约翰逊







China Study Delegation from the United States 美国学生团访华项目

- Students of Chicago Urban League's Mission to China delegation are on the Great Wall 芝加哥城市联盟代表团的学生们登上了万里长城
- 2 Students from the United States are studying in the University in China 美国学生们在中国的大学里上文化课











3 Students from the United States are learning Beijing Opera 美国学生学习京剧













- Students from the United States are in the workshops 美国学生在中国国粹课上
- 2 Students from the United States (CUL) are in the exhibition centre of Wanxiang Group, Hangzhou 美国学生在万向集团参观中国新能源设备展
- Students from the United States (CUL) and China (Zhejiang University) are communicating in class 美国学生在浙江大学与在校学生进行友好交流
- 4 Students from China and the United States (LSC) are shopping and enjoying Acrobatics Show together 美国德克萨斯州孤星学院学生团的学生与中国学生一起欣赏杂技表演和逛夜市





















■ Students from the United States experience Beijing 美国学生北京文化之旅

2 Students from the United States experience Hangzhou 美国学生杭州文化之旅































■ Students from the United States' colorful life in the campus in China

2 "A bite of China" by CUSEF 舌尖上的CUSEF学生团











Students from China and the United States are having fun together 中美学生载歌载舞情深谊厚

Governors and Supervisors 理事、监事

Chairman 理事长

Mr. C.H. Tung, Vice Chairman of CPPCC 董建华先生,全国政协副主席

Vice Chairwoman 副理事长

Madam Li Xiaolin, President of CPAFFC 李小林女士,中国人民对外友好协会会长

Secretary General 秘书长

Ambassador Chen Yonglong 陈永龙大使

Board of Governors 理事

Dr. Victor Fung, Chairman of the Fung Group 冯国经博士, 冯氏集团主席

Prof. Lawrence Lau, Ralph and Claire Prof. of Ecocomics, the Chinese University of HK

刘遵义教授,香港中文大学蓝饶富暨蓝凯丽经济学讲座教授

Mr. Alan Wong, Executive Director of CUSEF

黄锦辉先生,中美交流基金会总干事

Mr. Alexander Tsang, former Vice President of the HK Polytechnic University 曾庆忠先生,香港理工大学前常务副校长

Mr. Zhu Yinghuang, former Editor in Chief of China Daily 朱英璜先生,《中国日报》前主编

Mr. John Zhao, CEO of Hony Capital

赵令欢先生, 弘毅投资总裁

Mr. Shen Xin, Secretary General of China Friendship Foundation for Peace & Development

沈昕先生,中国友好和平发展基金会秘书长

Mr. Guo Xiangang, Vice President of China Institute of International Studies 郭宪纲先生,中国国际问题研究所副所长

Supervisors 监事

Ms. Elsie Leung, 1st Secretary for Justice of HK 梁爱诗女士,香港特别行政区首任律政司司长

Amb. Zhou Wenzhong, Secretary General of Boao Forum for Asia 周文重大使, 博鳌论坛秘书长

Mr. Zhang Yangbin, Director-General, General Office of CPAFFC 张杨斌先生,中国人民对外友好协会办公厅主任

Mr. Hu Jianhuai, Deputy Director-General, Department of Asian & African Affairs of CPAFFC 扈健怀先生,中国人民对外友好协会亚非部副主任

太平洋国际交流基金会 CHINA-UNITED STATES EXCHANGE OUNDATION China-United States Exchange Foundation

太平洋国际交流基金会

1603, State Apt, Henderson Shopping Centre, 18 Jianguomennei St. Beijing, China 北京市东城区建国门内大街 18 号恒基中心汇豪阁公寓 1603

Tel: 010 65186364 Fax: 010 65188834

Website: www.cusef.org.hk www.chinausfocus.com